



Bozen / Bolzano, 4.12.2018

Bearbeitet von / redatto da:
 Maria Pia Nigro
 maria-pia.nigro@provincia.bz.it
 Tel. 0471-412328

*Trasmissione mediante posta certificata
 Übermittlung mittels ZEP*

An alle Bieter der Ausschreibung
 A tutti i partecipanti alla gara

Zur Kenntnis Lara Marinelli
 Per conoscenza Monika Durnwalder
 E-Mail Antonella Larcher
 Amt 11.5 - Amt für Verwaltungsangelegenheiten / Ufficio 11.5 -
 Ufficio Affari amministrativi
 Im Haus/Sede

Marina Albertoni
 Geschäftsf. Direktorin der Abteilung 11 – Hochbau und
 technischer Dienst und Direktorin des Amtes 11.2 – Amt für
 Hochbau West / Direttrice Reggente della Ripartizione 11 –
 Edilizia e Servizio tecnico e Direttrice dell' Ufficio 11.2 – Ufficio
 edilizia ovest
 Im Haus/Sede

Andrea Segà
 Verfahrensverantwortlicher / RUP
 Amt 11.1 – Amt für Hochbau Ost / Ufficio 11.1 – Ufficio edilizia
 Est
 Im Haus/Sede

Agentur für Presse und Kommunikation
 Landhaus 1
 Silvius-Magnago-Platz 1
 39100 Bozen
 Lpa@provinz.bz.it

**Mitteilung des Zuschlages nach G.V.D. Nr.
 50/2016, Artikel 76, Absatz 5**

Betreff der Ausschreibung:

**Sterzing - Umbau und Erweiterung des
 Schulzentrums in italienischer Sprache.-
 Massmöbel
 22.02.115.018.01.0**

Tabaus Nr.

**Comunicazione dell'aggiudicazione ai sensi
 dell'articolo 76, comma 5 del D.Lgs. n. 50/2016**

Oggetto della gara:

**Vipiteno - Ristrutturazione ed ampliamento del
 Polo Scolastico in lingua italiana - Arredi su
 misura
 22.02.115.018.01.0**

Tabaus n.

30/2018

Code CIG

Codice CIG

76532448BC

Einheitscode CUP

Codice CUP



B33G10000480003

Gesamtbetrag der ausgeschriebenen Arbeiten
(einschließlich Kosten für Sicherheit):

Importo complessivo dei lavori in appalto
(compresi oneri per la sicurezza):

516.199,13 Euro

Kosten für die Durchführung der im
Sicherheitsplan vorgeschriebenen
Maßnahmen

Oneri per l'attuazione dei piani di sicurezza

2.884,45 Euro

Zuschlagsempfänger

Aggiudicatario

Stabiles Konsortium - Consorzio Stabile /Arcfactory

Vertragspreis, ohne MwSt., Kosten für die
Durchführung der im Sicherheitsplan
vorgeschriebenen Maßnahmen und der
internen Sicherheitskosten inbegriffen

Importo contrattuale, esclusa l'I.V.A., comprensivo
degli oneri per l'attuazione dei piani di sicurezza e
degli oneri della sicurezza interni aziendali

513.580,10 Euro

Es wird mitgeteilt, dass die im Betreff genannte Ausschreibung laut Maßnahme der Zuschlagserteilung der geschäftsführenden Abteilungsdirektorin der Abteilung 11 vom 4.12.2018 und Niederschriften Sammlung Nr. 98 vom 20.11.2018, Nr. 102 vom 27.11.2018 und Nr. 104 vom 4.12.2018 der Abteilung 11 - Amt 11.5 an das STABILE KONSORTIUM ARTFACTORY zugeschlagen wurde, da diese das niedrigste Angebot für die Verwaltung unterbreitet hat.

Si comunica, che giusto provvedimento di aggiudicazione della Direttrice Reggente di Ripartizione 11 d.d. 4.12.2018 e verbali raccolta n. 98 d.d. 20.11.2018, n. 102 d.d. 27.11.2018 e n. 104 d.d. 4.12.2018 della Ripartizione 11 – Ufficio 11.5 il CONSORZIO STABILE ARTFACTORY é rimasto aggiudicatario dell'appalto in oggetto, avendo offerto il prezzo più basso per l'Amministrazione.

Das Vergabeverfahren ist unter Beachtung der gesetzlichen Bestimmungen durchgeführt worden.

La procedura di gara è stata eseguita nel rispetto delle norme di legge.

Der Zuschlag wird nach der Überprüfung der vom Art. 80 des G.v.D. Nr. 50/2016 vorgeschriebenen allgemeinen Voraussetzungen und im Sinne des Art. 32 Absatz 7 des G.v.D. Nr. 50/2016 rechtswirksam.

L'aggiudicazione diventa efficace dopo la verifica del possesso dei requisiti generali dell'aggiudicatario di cui all'art. 80 del D.Lgs. n. 50/2016, ai sensi dell'art. 32 comma 7 del D.Lgs. n. 50/2016.

Der Zuschlag ist für die Baufirma sofort bindend, während dieser für die Verwaltung nach dem Vertragsabschluß verbindlich wird.

L'aggiudicazione, mentre vincola immediatamente l'impresa aggiudicataria, diverrà vincolante per l'Amministrazione provinciale dopo la stipula del contratto.

Die Vergabestelle übermittelt allen zur Ausschreibung zugelassenen Bewerbern die

La Stazione Appaltante trasmette a tutti i concorrenti ammessi alla gara l'allegato verbale di



beigelegte Niederschrift mit der endgültigen Rangordnung, zum Zwecke der Erfüllung der vom Art. 76 Absatz 5 des G.v.D. Nr. 50/2016 vorgesehen Pflichten.

Gegen die Vergabeniederschrift und die verbundenen und darauf folgenden Maßnahmen betreffend die Abwicklung der Vergabe, kann vor dem zuständigen Verwaltungsgericht, Rekurs mit der Betreuung eines Rechtsanwaltes eingereicht werden. Der Termin für die Einlage des Rekurses ist 30 Tage ab Erhalt dieser Mitteilung, nach G.v.D Nr. 104/2010, Artikel 120, Absatz 2-bis und ff..

Die Stillhaltefrist läuft nach 35 Tagen ab Erhalt dieser Mitteilung ab, gemäß Art. 39 des L.G. Nr. 16/2015 i g. F. Der Vertrag wird somit erst nach diesem Datum abgeschlossen.

Mit freundlichen Grüßen

DIE GESCHÄFTSFÜHRENDE
ABTEILUNGSDIREKTORIN
(digital unterzeichnet)

gara con la graduatoria definitiva, ai fini dell'assolvimento degli obblighi previsti dall'art. 76 comma 5 del D.Lgs. n. 50/2016

Avverso il verbale di gara ed i provvedimenti connessi e consequenziali relativi allo svolgimento della gara è ammesso ricorso al TAR competente, con il patrocinio di un avvocato. Il termine per la proposizione del ricorso è di 30 giorni dal ricevimento della presente comunicazione, ai sensi dell'articolo 120, comma 2-bis e segg. del D.Lgs. n.104/2010.

Il termine dilatorio scade dopo 35 giorni dal ricevimento della presente comunicazione, ai sensi dell'art. 39 della L.P. n. 16/2015 e succ. modifiche ed integrazioni. Pertanto il contratto non sarà stipulato prima di tale data.

Cordiali saluti

LA DIRETTRICE DI RIPARTIZIONE REGGENTE
(firmato digitalmente)

Marina Albertoni

Anlagen: Maßnahme der Zuschlagserteilung und Niederschriften der Ausschreibung mit endgültiger Rangordnung
Allegati: provvedimento di aggiudicazione e verbali di gara con graduatoria definitiva